



## Verordnung der Stadt Geringswalde über das Öffnen von Verkaufsstellen an verkaufsoffenen Sonntagen im Jahr 2014

Vom 20.05.2014

Auf Grund von § 8 Absatz 1 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Ladenöffnungsgesetz - SächsLadÖffG) vom 1. Dezember 2010 rechtsbereinigt mit Stand vom 1. März 2012 (SächsGVBl. Jg. 2010 Bl.-Nr. 14 S. 338 Fsn-Nr.: 601-10/2 Fassung gültig ab: 01.03.2012), hat der Stadtrat der Stadt Geringswalde in seiner Sitzung am 20.05.2014 folgende Verordnung beschlossen:

### § 1

Abweichend von § 3 Absatz 2 SächsLadÖffG dürfen Verkaufsstellen in der Stadt Geringswalde an folgenden Sonntagen des Jahres 2014 in der Zeit von 12:00 bis 18:00 Uhr geöffnet sein:

1. am Sonntag, dem 29. Juni 2014 aus Anlass des traditionellen Trödelmarktes »KehrRaus«
2. am Sonntag, dem 30. November 2014 aus Anlass des traditionellen »Weihnachtsmarktes mit Turmblasen.«

### § 2

Die übrigen Bestimmungen des Sächsischen Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten sowie die Bestimmungen des Jugendarbeitsschutzgesetzes, des Mutterschutzgesetzes, des Arbeitszeitgesetzes und des Gesetzes über den Schutz der Sonn- und Feiertage im Freistaat Sachsen bleiben unberührt.

### § 3

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft und mit Ablauf des 31.12.2014 außer Kraft.

#### Bekanntmachungshinweis:

Die vorstehende Verordnung wird hiermit ausfertigt und öffentlich bekannt gemacht.

Es wird darauf hingewiesen, dass Satzungen die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Ausfertigung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Verordnung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde

unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Geringswalde, den 20.05.2014

Arnold,  
Bürgermeister

#### Kommunalwahl 2014 und Europawahl 2014

Dass die Wahl am 25. Mai 2014 ohne Probleme und Vorkommnisse durchgeführt werden konnte, ist zu allererst den vielen **ehrenamtlichen Helfern** in den sieben Wahllokalen zu verdanken. Sie waren wie so oft bereit, an diesem Sonntag das Ehrenamt zu übernehmen, und das Wahlgeschäft bis in die Abendstunden abzusichern.

#### Ihnen gilt nochmals unser Dank für das Geleistete.

Der Blick geht schon voraus in Richtung der nächsten Wahlen. Im September 2014 finden die Landtagswahlen statt. Im Frühjahr 2015 die Bürgermeister- und Landratswahlen.

Wir wünschen uns, dass wir auch dann wieder auf die erfahrenen Kräfte zurückgreifen können. Wir hoffen aber auch, dass die jüngere Generation bereitsteht, wenn nötig einzuspringen. Es gibt schon einige gute Ansätze.

*Kl. Uhlemann, Sachgebietsleiter*

## Geschehnisse im Rückblick

Im Berichtszeitraum 14. 4. – 18. 5. 2014 ereigneten sich im Verwaltungsbereich Geringswalde 8 Verkehrsunfälle. 3 Unfälle aufgrund Nichtbeachtung der Vorfahrt, ein Unfall beim Ausparken aus einem Parkplatz, 2 Wildunfälle, ein Unfall wegen Nichtbeachten Rechtsfahrgebot und ein Unfall wegen Unaufmerksamkeit beim Einfahren in den fließenden Verkehr.

Bei einer allgemeinen Verkehrskontrolle wurde eine Trunkenheitsfahrt festgestellt.

6 Diebstahlanzeigen musste das Polizeirevier anfertigen. Aus einer Wohnung entwendeten die Täter 270,00 Euro Bargeld aus Geldkassetten. Wieder wurden drei Buntmetalldiebstähle begangen. Ein gesichertes Weidestromgerät hatte es Dieben angetan. Im Bereich Dresdener Straße verschafften sich die Täter Zutritt zu einer Wohnung und nahmen Armaturen, Eckventile, 4 Türklinken im Wert von 500,00 Euro mit.

Eine Anzeige musste wegen mutwilliger Zerstörung eines Weidezaunes gefertigt werden.

Zwei gefährliche Eingriffe in den Straßenverkehr mussten registriert werden. So wurden in zwei unterschiedlichen Nächten von mehreren Straßen die Abdeckungen von Regeneinläufen und Schächten entnommen und auf die Straße gelegt. In zwei Straftaten wird wegen des Verstoßes gegen das Betäubungsmittelgesetz ermittelt.

Wegen ruhestörenden Lärms, verursacht durch bellende Hunde, wurde eine Ordnungswidrigkeitsanzeige gegen den Hundehalter gefertigt.

*Baumgarten, Sicherheit/Ordnung*



- Frau Helene Großmann · 100 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Hildegard Görlt · 90 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Elfriede Siegert · 89 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Christa Günther · 89 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Senda Hausmann · 88 Jahre**  
aus Altgeringswalde
- Frau Ursel Thiele · 88 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Christa Hälsig · 88 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Anni Günzel · 87 Jahre**  
aus Neuwallwitz
- Frau Christa Reinhardt · 86 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Irene Birbils · 86 Jahre**  
aus Aitzendorf
- Frau Erna Kranz · 85 Jahre**  
aus Altgeringswalde
- Herrn Günter Rehn · 85 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Liane Patzig · 84 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Fritz Arnold · 84 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Manfred Bogusch · 84 Jahre**  
aus Arras
- Frau Ruth Grünz · 83 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Ilse Lucke · 83 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Christa Gey · 82 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Erich Reich · 82 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Christa Müller · 82 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Jutta Moschke · 82 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Lothar Hähnel · 81 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Edith Mihaly · 81 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Gerhard Heinicker · 81 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Christa Naumann · 81 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Fritz Lehmann · 80 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Rudi Felstow · 80 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Annemarie Lange · 80 Jahre**  
aus Arras
- Herrn Achim Welzel · 80 Jahre**  
aus Geringswalde
- Frau Helene Stirmnagel · 80 Jahre**  
aus Geringswalde
- Herrn Günter Polster · 80 Jahre**  
aus Altgeringswalde

## Bericht über die Sitzung des Stadtrates vom 20. Mai 2014

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung, Protokollkontrolle
2. Arbeitsbericht des Bürgermeisters
3. Bericht des Bauamtes
4. Einwohnerfragestunde
5. Verordnung der Stadt Geringswalde über das Öffnen von Verkaufsstellen an verkaufsoffenen Sonntagen im Jahr 2014  
Beschlussvorlage Nr. 21/2014  
Einstimmig wurde der Beschlussvorlage zugestimmt.
6. Grundhafter Ausbau/Fahrbahnsanierung Teilstück Erich-Zeigner-Straße von Hausnummer 43 bis 49 b (Kindertagesstätte) Grundhafter Ausbau des vorhandenen Parkplatzes und Schaffung neuer Stellplätze, Flurstück 742/7 Gemarkung Geringswalde  
Vergabe Planungsleistungen  
Beschlussvorlage Nr. 22/2014  
Einstimmig beschlossen die Stadträte die Vergabe der Planungsleistungen an STRABAU-Projekt Leipzig GmbH, 04703 Leisnig.
7. Anfragen der Stadträte

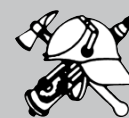
Thomas Arnold  
Bürgermeister

### Schiedsstelle



Die Sprechzeit der Schiedsstelle ist am **3. Juni 2014** in der Zeit von 17.00–18.00 Uhr.  
*Weinert, Friedensrichter*

## Gemeindefeuerwehr Geringswalde



Dienstplan Juni 2014

**Ortsfeuerwehr Geringswalde**  
02.06.2014 – 19:00 Uhr  
Ortsfeuerwehrausschuss  
10.06.2014 – 18:30 Uhr  
Übungsdienst  
24.06.2014 – 18:30 Uhr  
Übungsdienst

**Ortsfeuerwehr Altgeringswalde**  
10.06.2014 – 19:30 Uhr  
Übungsdienst  
24.06.2014 – 19:30 Uhr  
Übungsdienst

**Ortsfeuerwehr Arras**  
06.06.2014 – 19:30 Uhr  
Übungsdienst  
27.06.2014 – 19:30 Uhr  
Übungsdienst

**Löschgruppe Holzhausen**  
06.06.2014 – 19:30 Uhr  
Übungsdienst  
27.06.2014 – 19:30 Uhr  
Übungsdienst

D. Haas, Gemeindefeuerleiter

### IMPRESSUM:

Redaktionsschluss für die Juli-Ausgabe: 13. Juni 2014  
Fotos: Stadtverwaltung,  
Druck: Druckerei Biewald, Geringswalde  
Herstellung/Vertrieb: Geringswalder Verlag + Werbeagentur  
Dresdener Straße 184 · 09326 Geringswalde  
Telefon: (03 73 82) 1 22 73 · Telefax: (03 73 82) 1 22 76  
E-Mail: sebheinecker@gmx.de  
Verantwortlich für das Amtsblatt der Stadtverwaltung Geringswalde:  
Der Bürgermeister



Sternradio ist Geschichte. Die Abbrucharbeiten wurden planmäßig in der 21. KW beendet. Auf der Freifläche wurde Rasen angesät.

# Bekanntmachung

des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerberinnen und Bewerber zur Stadtratswahl am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26. Mai 2014 das endgültige Wahlergebnis zur Wahl für den **Stadtrat der Stadt Geringswalde** festgestellt:

1. Zahl der Wahlberechtigten	3.852
2. Zahl der Wähler	2.054
3. Zahl der gültigen Stimmzettel	1.983
4. Zahl der ungültigen Stimmzettel	71
5. Zahl der insgesamt gültigen Stimmen	5.693
6. Zahl der für die Bewerber der einzelnen Wahlvorschläge zusammen abgegebenen gültigen Stimmen und die Verteilung der 16 Sitze:	

Name der Partei oder Wählervereinigung		Stimmen	%	Sitze
1 Christlich Demokratische Union Deutschlands	CDU	1.673	29,4	5
2 Freie Wählergemeinschaft Geringswalde	FWG	1.320	23,2	4
3 DIE LINKE	DIE LINKE	1.440	24,8	4
4 Freie Demokratische Partei	FDP	594	10,4	1
5 Sozialdemokratische Partei Deutschlands	SPD	370	6,5	1
6 Bündnis90 / DIE GRÜNEN	GRÜNE	322	5,7	1

7. Es sind folgende Bewerberinnen und Bewerber gewählt:

Name, Vorname	Beruf/Stand	Anschrift (Hauptwohnung)	Stimmen
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU -</b>			
1 Weinert, Siegfried	Rentner	Hoyersdorf Nr.23, OT Hoyersdorf, 09326 Geringswalde	287
2 Fischer, Stefan	Gießereimodellbauermeister	Altgeringswalder Str. 9, 09326 Geringswalde	257
3 Schwark, Steffi	Bankkauffrau	Waldstr. 21, 09326 Geringswalde	207
4 Werner, Peter	Vorarbeiter	Langenauer Straße 8, 09326 Geringswalde	156
5 Winkler, André	Gießereileiter	Flemminger Str. 47, OT Altgeringswalde 09326 Geringswalde	147
<b>Freie Wählergemeinschaft Geringswalde - FWG -</b>			
1 Horn, Falk	Gärtner	Waldstraße 1, 09326 Geringswalde	436
2 Vincenz, Petra	Friseurin	Leipziger Straße 14, 09326 Geringswalde	262
3 Heidrich, Robert	Sparkassenbetriebswirt	Markt 25, 09326 Geringswalde	138
4 Elias, Catrin	Krankenschwester	Ebertstr. 23, 09326 Geringswalde	113
<b>DIE LINKE - DIE LINKE -</b>			
1 Rausch, David	Technischer Fachwirt	Heeresstraße 17 A, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	418
2 Kothe, Konrad	Dipl.-Ing. (FH)	Dresdener Straße 73, 09326 Geringswalde	377
3 Stephan, Werner	Staatswissenschaftler	Hirtenberg 6, 09326 Geringswalde	199
4 Sobolewski, Robert	Mechatroniker	Heeresstr. 17, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	155
<b>Freie Demokratische Partei - FDP -</b>			
1 Damm, Thomas	Arzt	Untere Dorfstraße 18, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	472
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands - SPD -</b>			
1 Krefner, Jörg	Landwirt	Hauptstr. 8 B, OT Arras, 09326 Geringswalde	110
<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN - GRÜNE -</b>			
1 Glanz, Claudia	Ärztin	Waldstr. 14, 09326 Geringswalde	322

8. Ersatzpersonen in der festgelegten Reihenfolge der Bewerber auf die mehr als fünf Stimmen entfallen sind:

<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU -</b>			
1 Wolf, Wieland	Dipl.-Agraring. (FH)	Feldstr. 1, 09326 Geringswalde	136
2 Wagenbichler, Frank	Maschinenbauingenieur	Auenstr. 8, 09326 Geringswalde	123
3 Weiß, Jens	Selbstständiger Maurermeister	Dorfstraße 14, OT Dittmannsdorf, 09326 Geringswalde	119
4 Winkler, Manfred	Elektroingenieur	Flemminger Str. 48, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	103
5 Boden, Vera	Bankkauffrau	Mittweidaer Straße 13, 09326 Geringswalde	76
6 Hahn, Thomas	Karosseriebauer	Neuwallwitz Nr. 47, OT Neuwallwitz, 09326 Geringswalde	62
<b>Freie Wählergemeinschaft Geringswalde - FWG -</b>			
1 Liebing, Angela	Lehrerin	Dorfstr. 4 C, OT Dittmannsdorf, 09326 Geringswalde	94
2 Arndt, Detlef	Dipl.-Ing. (FH)	Am Großteich 3, 09326 Geringswalde	72
3 Johne, Torsten	DV-Kaufmann	Goldammerstr. 21, 09326 Geringswalde	67
4 Rühle, Steffen	Kaufmann	Hauptstraße 38, OT Arras, 09326 Geringswalde	59
5 Müller, Ines	Wirtschaftskauffrau	Mittweidaer Straße 46, 09326 Geringswalde	58
6 Reimer, Falko	Einrichter	Unterer Zwinger 10, 09326 Geringswalde	21
<b>DIE LINKE - DIE LINKE -</b>			
1 Däumler, Andrea	Beraterin/Verkäuferin	Dresdener Straße 106, 09326 Geringswalde	47
2 Naarmann, Andy	Koch	Untere Dorfstraße 73, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	46
3 Riedel, Susann	Pflegekraft	Buchberg 31, 09326 Geringswalde	41
4 Loewe, Heike	Angestellte	Goldammerstr. 40, 09326 Geringswalde	39
5 Däumler, Hans-Jürgen	Dipl.-Agraring.	Dresdener Str. 106, 09326 Geringswalde	23
6 Hellmig, Manfred	Rentner	Klosterallee 12 A, 09326 Geringswalde	13
7 Schuknecht, Andy	Fachlagerist	Buchberg 37, 09326 Geringswalde	11

8 Ertel, Daniel	Pflegekraft	Erich-Zeigner-Str. 11, 09326 Geringswalde	10
9 Schuknecht, Katrin	Kaufmännische Assistentin	Dresdener Str. 183, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	10
10 Hammer, Jens	Lager-Transportarbeiter	Markt 2, 09326 Geringswalde	10
11 Arndt, Florian	Azubi Bürokaufmann	Am Großsteich 3, 09326 Geringswalde	7
12 Scheibe, Jörg	Metallbearbeiter	Rochlitzer Str. 25, 09326 Geringswalde	5
<b>Freie Demokratische Partei – FDP –</b>			
1 Pfeiffer, Lutz	Rechtsanwalt	Heeresstraße 8 C, 09326 Geringswalde	53
2 Reuter, Maik	Fernmeldeanlagenelektroniker	Untere Dorfstr. 64 G, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	30
3 Ackermann, Gerd	Tischlermeister	Teichgasse 4, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	26
4 Pfeiffer-Sachse, Susanne	Dozentin	Heeresstr. 8 C, 09326 Geringswalde	13
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands – SPD –</b>			
1 Rehwagen, Thomas	Elektromeister	Hauptstraße 26, OT Arras, 09326 Geringswalde	74
2 Hampel, Alexander	Raumausstatter	Dresdener Straße 16, 09326 Geringswalde	58
3 Kretzschmar, Mike	Oberbrandmeister	Mühlenstr. 19, 09326 Geringswalde	52
4 Gehring, Andreas	Straßenbauer	Untere Dorfstr. 1 A, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	45
5 Hampel, Angela	Zahnarzthelferin	Ebertstr. 14, 09326 Geringswalde	31

9. Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde beim Landratsamt Mittelsachsen, Frauensteiner Straße 43, 09599 Freiberg erheben. Mit Ablauf der vorgenannten Frist können weitere Einsprüche nicht mehr geltend gemacht werden.

Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins von Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte beitreten. Gegen die Entscheidung über den Einspruch können der Einsprechende und der durch die Entscheidung Betroffene unmittelbar Anfechtungs- oder Verpflichtungsklage erheben.

Geringswalde, den 27. Mai 2014

*Arnold*  
Bürgermeister

## Bekanntmachung

des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerberinnen und Bewerber zur Ortschaftsratswahl am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26. Mai 2014 das endgültige Wahlergebnis zur Wahl für den **Ortschaftsrat Aitzendorf** festgestellt:

1. Zahl der Wahlberechtigten 240
2. Zahl der Wähler 153
3. Zahl der gültigen Stimmzetteln 149
4. Zahl der ungültigen Stimmzetteln 4
5. Zahl der insgesamt gültigen Stimmen 439
6. Zahl der für die Bewerber der einzelnen Wahlvorschläge zusammen abgegebenen gültigen Stimmen und die Verteilung der 3 Sitze:

Name der Partei oder Wählervereinigung		Stimmen	%	Sitze
1 Christlich Demokratische Union Deutschlands	CDU	77	17,5	0
2 Freie Wählervereinigung Aitzendorf–Dittmannsdorf	FWV Aitz-Ditt	362	82,5	3

7. Es sind folgende Bewerberinnen und Bewerber gewählt:

Name, Vorname	Beruf/Stand	Anschrift (Hauptwohnung)	Stimmen
<b>Freie Wählervereinigung Aitzendorf – Dittmannsdorf – FWV Aitz-Ditt –</b>			
1 Kretzschmar, Bernd	Landwirt	Dorfstraße 16, OT Dittmannsdorf, 09326 Geringswalde	156
2 Arnold, Frank-Peter	Rentner	Aitzendorf Nr. 7, OT Aitzendorf, 09326 Geringswalde	115
3 Teichmann, Andrea	Floristin	Dorfstraße 4 a, OT Dittmannsdorf, 09326 Geringswalde	91

8. Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge der Bewerber auf die mehr als fünf Stimmen entfallen sind:

**Freie Wählervereinigung Aitzendorf – Dittmannsdorf – FWV Aitz-Ditt –**  
- keine -

9. Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde beim Landratsamt Mittelsachsen, Frauensteiner Straße 43, 09599 Freiberg erheben. Mit Ablauf der vorgenannten Frist können weitere Einsprüche nicht mehr geltend gemacht werden.

Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins von Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte beitreten. Gegen die Entscheidung über den Einspruch können der Einsprechende und der durch die Entscheidung Betroffene unmittelbar Anfechtungs- oder Verpflichtungsklage erheben.

Geringswalde, den 27. Mai 2014

*Arnold*  
Bürgermeister



## Bekanntmachung

des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerberinnen und Bewerber zur Ortschaftsratswahl am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26. Mai 2014 das endgültige Wahlergebnis zur Wahl für den **Ortschaftsrat Altgeringswalde** festgestellt:

- |   |     |
|---|-----|
| 1. Zahl der Wahlberechtigten  | 358 |
| 2. Zahl der Wähler  | 221 |
| 3. Zahl der gültigen Stimmzettel  | 214 |
| 4. Zahl der ungültigen Stimmzettel  | 7   |
| 5. Zahl der insgesamt gültigen Stimmen  | 582 |
| 6. Zahl der für die Bewerber der einzelnen Wahlvorschläge zusammen abgegebenen gültigen Stimmen und die Verteilung der 3 Sitze: |     |

Name der Partei oder Wählervereinigung		Stimmen	%	Sitze
1 Christlich Demokratische Union Deutschlands	CDU	330	56,7	2
2 DIE LINKE	DIE LINKE	176	30,2	1
3 Sozialdemokratische Partei Deutschlands	SPD	76	13,1	0

7. Es sind folgende Bewerberinnen und Bewerber gewählt:

Name, Vorname	Beruf/Stand	Anschrift (Hauptwohnung)	Stimmen
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands – CDU –</b>			
1 Winkler, André	Gießereileiter	Flemminger Str. 47, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	147
2 Fischer, Sabine	Fachkraft für Lagerlogistik	Flemminger Str. 49, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	104
<b>DIE LINKE – DIE LINKE –</b>			
1 Rausch, David	Technischer Fachwirt	Heeresstr. 17 A, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	100

8. Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge der Bewerber auf die mehr als fünf Stimmen entfallen sind:

<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands – CDU –</b>			
1 Winkler Manfred	Elektroingenieur	Flemminger Straße 48, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	79
<b>DIE LINKE – DIE LINKE –</b>			
1 Sobolewski, Robert	Mechatroniker	Heeresstr. 17, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	50
2 Graupner-Sputh, Anita	Sekretärin	Untere Dorfstr. 64 E, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	16
3 Schuknecht, Katrin	Kaufmännische Assistentin	Dresdener Str. 183, OT Altgeringswalde, 09326 Geringswalde	10

9. Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde beim Landratsamt Mittelsachsen, Frauensteiner Straße 43, 09599 Freiberg erheben. Mit Ablauf der vorgenannten Frist können weitere Einsprüche nicht mehr geltend gemacht werden.

Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins von Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte beitreten. Gegen die Entscheidung über den Einspruch können der Einsprechende und der durch die Entscheidung Betroffene unmittelbar Anfechtungs- oder Verpflichtungsklage erheben.

Geringswalde, den 27. Mai 2014

Arnold

Bürgermeister

## Bekanntmachung

des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerberinnen und Bewerber zur Ortschaftsratswahl am 25. Mai 2014

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26. Mai 2014 das endgültige Wahlergebnis zur Wahl für den **Ortschaftsrat Arras** festgestellt:

- |   |     |
|---|-----|
| 1. Zahl der Wahlberechtigten  | 174 |
| 2. Zahl der Wähler  | 118 |
| 3. Zahl der gültigen Stimmzettel  | 115 |
| 4. Zahl der ungültigen Stimmzettel  | 3   |
| 5. Zahl der insgesamt gültigen Stimmen  | 337 |
| 6. Zahl der für die Bewerber der einzelnen Wahlvorschläge zusammen abgegebenen gültigen Stimmen und die Verteilung der 3 Sitze: |     |

Name der Partei oder Wählervereinigung		Stimmen	%	Sitze
1 Christlich Demokratische Union Deutschlands	CDU	50	14,8	0
2 Sozialdemokratische Partei Deutschlands	SPD	120	35,6	1
3 Freie Wählervereinigung Arras	FWV Arras	167	49,6	2

7. Es sind folgende Bewerberinnen und Bewerber gewählt:

Name, Vorname	Beruf/Stand	Anschrift (Hauptwohnung)	Stimmen
<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands – SPD –</b>			
1 Krefner, Jörg	Landwirt	Hauptstr. 8 B, OT Arras, 09326 Geringswalde	120

**Freie Wählervereinigung Arras – FWV Arras –**

1 Lange, Annerose	Finanzkauffrau	Hauptstraße 3 B, OT Arras, 09326 Geringswalde	101
2 Müller, Maria	Landwirtschaftsmeisterin	Hauptstraße 31 B, OT Arras, 09326 Geringswalde	66

8. Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge der Bewerber auf die mehr als fünf Stimmen entfallen sind:

**Sozialdemokratische Partei Deutschlands – SPD –**

- keine -

**Freie Wählervereinigung Arras – FWV Arras**

- keine -

9. Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde beim Landratsamt Mittelsachsen, Frauensteiner Straße 43, 09599 Freiberg erheben. Mit Ablauf der vorgenannten Frist können weitere Einsprüche nicht mehr geltend gemacht werden.

Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins von Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte beitreten. Gegen die Entscheidung über den Einspruch können der Einsprechende und der durch die Entscheidung Betroffene unmittelbar Anfechtungs- oder Verpflichtungsklage erheben.

Geringswalde, den 27. Mai 2014

*Arnold, Bürgermeister*

## Bekanntmachung

**des endgültigen Wahlergebnisses und der Namen der gewählten Bewerberinnen und Bewerber zur Ortschaftsratswahl am 25. Mai 2014**

Der Gemeindevahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 26. Mai 2014 das endgültige Wahlergebnis zur Wahl für den **Ortschaftsrat Holzhausen** festgestellt:

1. Zahl der Wahlberechtigten	324
2. Zahl der Wähler	173
3. Zahl der gültigen Stimmzettel	166
4. Zahl der ungültigen Stimmzettel	7
5. Zahl der insgesamt gültigen Stimmen	468
6. Zahl der für die Bewerber der einzelnen Wahlvorschläge zusammen abgegebenen gültigen Stimmen und die Verteilung der 3 Sitze:	

Name der Partei oder Wählervereinigung		Stimmen	%	Sitze
1 Christlich Demokratische Union Deutschlands	CDU	316	67,5	2
2 Freie Wählervereinigung Holzhausen	FWV Holz	152	2,5	1

7. Es sind folgende Bewerberinnen und Bewerber gewählt:

Name, Vorname	Beruf/Stand	Anschrift (Hauptwohnung)	Stimmen
<b>Christlich Demokratische Union Deutschlands – CDU –</b>			
1 Weinert, Siegfried	Rentner	Hoyersdorf Nr.23, OT Hoyersdorf, 09326 Geringswalde	221
2 Jost, Carola	Hausfrau	Holzhausen Nr. 8 H, OT Holzhausen, 09326 Geringswalde	57

**Freie Wählervereinigung Holzhausen – FWV Holz –**

1 Krümmner, Uwe	Selbstständig	Neuwallwitz Nr. 55, OT Neuwallwitz, 09326 Geringswalde	152
-----------------	---------------	--	-----

8. Ersatzpersonen in der festgestellten Reihenfolge der Bewerber auf die mehr als fünf Stimmen entfallen sind:

**Christlich Demokratische Union Deutschlands – CDU –**

1 Hahn, Thomas	Karosseriebauer	Neuwallwitz Nr. 47, OT Holzhausen, 09326 Geringswalde	38
----------------	-----------------	---	----

**Freie Wählervereinigung Holzhausen – FWV Holz –**

- keine -

9. Jeder Wahlberechtigte, jeder Bewerber und jede Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, kann innerhalb einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes Einspruch bei der Rechtsaufsichtsbehörde beim Landratsamt Mittelsachsen, Frauensteiner Straße 43, 09599 Freiberg erheben. Mit Ablauf der vorgenannten Frist können weitere Einsprüche nicht mehr geltend gemacht werden.

Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm eins von Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte beitreten. Gegen die Entscheidung über den Einspruch können der Einsprechende und der durch die Entscheidung Betroffene unmittelbar Anfechtungs- oder Verpflichtungsklage erheben.

Geringswalde, den 27. Mai 2014

*Arnold  
Bürgermeister*

## Frist für Sanierung von Kleinkläranlagen und abflusslosen Sammelgruben läuft

Die Frist zur Sanierung von Kleinkläranlagen und abflusslosen Sammelgruben, die nicht dem Stand der Technik entsprechen, endet am 31. Dezember 2015.

Abwasser darf nur in ein Gewässer (Grundwasser oder Oberflächengewässer) eingeleitet werden, wenn eine Reinigung nach dem Stand der Technik erfolgt. Wasserrechtliche Erlaubnisse für Einleitungen aus Kleinkläranlagen, die nicht dem gesetzlich geforderten Stand der Technik entsprechen, erlöschen kraft Gesetzes nach Ablauf des 31. Dezember 2015. Für eine dezentrale Abwasserentsorgung besteht unter anderem die Möglichkeit einer Nachrüstung oder eines Neubaus der Anlage. Auch eine Gruppenlösung kann gefunden werden, für die sich maximal 50 Grundstückseigentümer zusammenschließen. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, alle häuslichen Abwässer in einer abflusslosen Grube zu sammeln.

### Antragsverfahren

Grundstückseigentümer, die derzeit noch eine Kleinkläranlage betreiben, die nicht dem Stand der Technik entspricht, sollten sich zur Vermeidung späterer Nachteile zeitnah mit dem für sie zuständigen Abwasserzweckverband (in den Gemeinden Mühlau und Oberschöna ist die jeweilige Gemeinde Ansprechpartner) beziehungsweise der unteren Wasserbehörde in Verbindung setzen.

Die Nachrüstung beziehungsweise die Neuerichtung einer vollbiologischen Kleinkläranlage

mit Einleitung der gereinigten Abwässer in ein Gewässer beziehungsweise die Versickerung in den Untergrund bedarf einer wasserrechtlichen Erlaubnis, die bei der unteren Wasserbehörde im Landratsamt Mittelsachsen zu beantragen ist. Der entsprechende Antrag steht auf der Webseite des Referates Wasser zur Verfügung oder kann abgefordert werden. Folgende Unterlagen sind wichtige Bestandteile des Antrages:

- amtlicher Flurkartenauszug im Maßstab 1 : 1 000 oder 1 : 2 730 mit Kennzeichnung des Standortes der Kläranlage, Leitungsführung, Einleitstelle, Fließrichtung des Gewässers;
- bei einer Nachrüstung Angaben über den baulichen Zustand und Eignung der Anlage,
- Darstellung des Einleitbauwerkes im Schnitt und in der Draufsicht (Detailzeichnung mit Maßangaben),
- bei vorhandener Einleitstelle Foto; bei Versickerung ein Sickergutachten.

Das Erlaubnisverfahren wird eine Bearbeitungszeit von zirka drei Monaten in Anspruch nehmen. Deshalb sind die Antragsunterlagen rechtzeitig beim Landratsamt Mittelsachsen einzureichen.

### Förderung der Umrüstung

Aktuell wird die Nachrüstung von Kleinkläranlagen beziehungsweise die Umstellung auf eine abflusslose Grube durch das Sächsische Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft gefördert. Förderbank ist die Sächsische Aufbaubank. Anträge auf Förderung sind über den zuständigen Abwasserzweckverband einzureichen.

Eine Förderung setzt voraus, dass mit der Nachrüstung vor dem 31. Dezember 2015 begonnen wird. Bei Einleitung der gereinigten Abwässer aus einer Kleinkläranlage in einen vorhandenen öffentlichen Kanal ist die Zustimmung des zuständigen Zweckverbandes erforderlich. Informationen zum Förderverfahren gibt es bei der Gemeinde, dem Abwasserzweckverband oder direkt bei der Sächsischen Aufbaubank.

### Was passiert nach dem 31. Dezember 2015?

Nach dem 31. Dezember 2015 stellt eine vorhandene Einleitung, die nicht dem Stand der Technik entspricht beziehungsweise für die keine wasserrechtliche Erlaubnis vorliegt, eine unerlaubte Gewässerbenutzung dar. Es handelt sich dabei um eine Ordnungswidrigkeit. Die untere Wasserbehörde ist daher gehalten, Kleinkläranlagen, die am 1. Januar 2016 noch nicht dem Stand der Technik entsprechen, im Regelfall verschließen zu lassen. Bis zur erfolgten Nachrüstung können die Anlagen dann nur noch als abflusslose Grube betrieben werden.

Einen Link zu weiteren Informationen und Ansprechpartnern gibt es direkt auf der Startseite des Internetauftritts des Landratsamtes Mittelsachsen.

### Kontakt:

Abteilung Umwelt, Forst und Landwirtschaft  
Referat Wasser  
Frauensteiner Straße 43 · 09599 Freiberg  
Telefon: 03731 799 4174  
Internet [www.landkreis-mittelsachsen.de](http://www.landkreis-mittelsachsen.de)



### Liebe Tierfreunde

Der erst 9 Monate alte, weiß-grau getigerte Kater mit dem schönen Namen Balin kam ursprünglich als Verwahrter nach einem Polizeieinsatz ins Tierheim. Recht schnell fand er dann nach Vermittlungsfreigabe ein neues Zuhause und wurde nun zurückgebracht, weil nicht so schmusig ist, wie es sich die neue Familie vorgestellt hatte. Balin zeigt sich im Tierheim als sehr aktive junge Katze, er spielt sehr gern und ausgiebig. Er lässt sich hier auch ohne Probleme streicheln und auf den Arm nehmen, ist jedoch keine reine Schmuskatze. Balin will die Welt erkunden und sucht deshalb ein Zuhause als Freigänger (natürlich erst nach einer Eingewöhnungszeit), die reine Wohnungshaltung engt ihn ein und er tobt sich dann dementsprechend in den eigenen vier Räumen aus. Sehr gern kann er auch zu einer Zweitkatze vermittelt werden, dies ist aber keine Bedingung. Tierheim Röhrsdorf Tel. 03722/5927040



Die Ufersanierung am Auenbach ist am 1. Bauabschnitt abgeschlossen.



## 11. Internationaler Weltblutspendertag am 14. Juni 2014

Am 14. Juni 2014 wird zum 11. Mal der Internationale Weltblutspendertag begangen. An diesem Tag gibt es weltweit Sonderaktionen, um auf das wichtige Thema der freiwilligen und unentgeltlichen Blutspende aufmerksam zu machen und Blutspenderinnen und Blutspender für ihr Engagement zu ehren.

Auch die sechs DRK-Blutspendedienste in Deutschland beteiligen sich an diesen Aktivitäten. Wie in den Vorjahren werden 65 besonders verdiente Blutspender und Ehrenamtliche aus allen Bundesländern, die sich in besonderem Maße für die Blutspende beim Deutschen Roten Kreuz einsetzen, bei einem zentralen Festakt in Berlin geehrt. Zudem lädt der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost am Aktionstag, der in diesem Jahr auf einen Samstag fällt, im gesamten Versorgungsgebiet zu Sonderblutspendeterminen ein.

Der Tag ist nicht zufällig gewählt: Am 14. Juni 1868 wurde Karl Landsteiner geboren, der 1930 den Nobelpreis für Medizin erhielt. Er entdeckte das ABO-System der Blutgruppen, welches die menschlichen roten Blutkörperchen in die verschiedenen Antigen-Eigenschaften A, B und 0 sortiert. Landsteiner erkannte auch, dass die Bluttransfusion zwischen Personen der gleichen Gruppe nicht zur Zerstörung der Blutzellen führt, wohl aber zwischen Personen verschiedener Blutgruppen.

Werden auch Sie Teil der großen Gemeinschaft von Blutspendern und kommen Sie zum nächsten Spendetermin in Ihrer Arbeits- oder Wohnortnähe! Vielen Dank!

*Ihr DRK-Blutspendedienst*

**Die nächste Möglichkeit zur Blutspende besteht am Freitag, den 13. Juni 2014 von 15:00–19:00 Uhr im »Neuen Anker« Geringswalde, Altgeringswalder Straße 4**

Ferienfreizeit für Mädchen und Jungen im Alter von 12 bis 27 Jahren

## Berlin(er) Leben – Geschichte, Kultur und Freizeit hautnah

21. bis 25. Juli 2014

Berlin ist eine bewegte Stadt, heute wie gestern. Hier sind die Spuren deutscher Geschichte der neueren Zeit am deutlichsten erkennbar, bis heute. In einer Gruppe von 16 Jugendlichen wollen zwei Sozialarbeiter\_innen (Mandy und Marco) sich auf die Suche nach diesen Spuren und heutiger Berliner Kultur begeben und z.B. das Brandenburger Tor, den Potsdamer Platz, das Archiv der Jugendkulturen, das historische Museum und weitere Orte besuchen. Dazu laden wir Jugendliche (12 bis 27 Jahre) herzlich ein. Neben den Besuchen von Ausstellungen und geplanten Workshops sollen natürlich auch Freizeit (Kanufahren, Tischtennis, Spiele, Grillabend u.a.) und »Berlin(er)Leben« Zeit und Raum bekommen. Der genaue Ablaufplan wird mit euch gemeinsam festgelegt.

Kosten: 79 Euro (incl. Hin- und Rückfahrt, Unterkunft, Vollverpflegung, Programmkosten)

Eine Bildungsfahrt der Sächsischen Landjugend e.V. und der Leuchtpunkt gGmbH.

**Kontakt, Anmeldung und weitere Infos unter:**

**Mandy Wiesner**

Sächsische Landjugend e.V.

Bautzner Str. 22 (Hinterhaus)

01099 Dresden

0162 – 6157701

Mail: [mandy.wiesner@landjugend-sachsen.de](mailto:mandy.wiesner@landjugend-sachsen.de) oder

Marco Wegner

Leuchtpunkt gGmbH



### Presseinformation

#### „Unser Trainer ist der Beste!“

*Noch bis Ende Juni 2014 bei der Sparkassen-Stiftung für den Stiftungspreis „Verdienstvoll im Ehrenamt“ bewerben*

Freiberg, 19. Mai 2014

Sportler in den Regionen Freiberg und Mittweida aufgepasst: Die Sparkassen-Stiftung für Jugend und Sport schreibt den Stiftungspreis „Verdienstvoll im Ehrenamt“ aus und wendet sich in diesem Jahr ganz besonders an Jugendmannschaften und ihre Trainer/Übungsleiter.

Bis Ende Juni 2014 können engagierte Sportler nominiert werden, die sich in ihrer Freizeit ehrenamtlich für den Sport, insbesondere im Bereich der Jugendarbeit, stark machen. Es winken tolle Preise für eine gemeinsame sportliche Aktivität des Teams bzw. der Trainingsgruppe.

Informationen zum Bewerbungsverfahren:  
[www.sparkassenstiftungen-mittelsachsen.de](http://www.sparkassenstiftungen-mittelsachsen.de)

*Ihre Ansprechpartnerin:*

Dr. Indra Frey

Pressesprecherin Sparkasse Mittelsachsen

Telefon 03731 25-1026

[indra.frey@sparkasse-mittelsachsen.de](mailto:indra.frey@sparkasse-mittelsachsen.de)